

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2014)  
**Heft:** 4: La finestra

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Salone «CostruzioneLegno Energia 2014»: obiettivo puntato sull'efficienza energetica

**Salon  
Maison  
Bois  
Energie**

**bauholzenergie.ch**

**13.-16.11.2014  
BERNEXPO, Berne**

*La prossima edizione della fiera svizzera «CostruzioneLegnoEnergia», che si terrà a Berna dal 13 al 16 novembre 2014, è come sempre un appuntamento da non perdere per tutti coloro che si occupano di costruzioni e ristrutturazioni. «Mettiamo l'accento sull'efficienza energetica e le energie rinnovabili per le nuove costruzioni e le ristrutturazioni», afferma il direttore del Salone Ruedi Meier, «anche il costruire sostenibile e la costruzione in legno sono temi cruciali». Alla fiera saranno presenti circa 400 espositori. Quest'anno verranno presentate anche soluzioni innovative per la cucina, il bagno e l'arredamento interno.*

Sono attesi circa 20'000 visitatori di cui, per buona metà, esperti attivi in svariati settori e autorità. Tutti coloro che si recano al polo fieristico potranno partecipare anche alla quarantina di manifestazioni specialistiche ed eventi organizzati nei giorni del Salone. «Abbiamo invitato relatori illustri e di grande esperienza, provenienti sia dalla Svizzera sia dall'estero», spiega Ruedi Meier, e aggiunge: «nei padiglioni fieristici, e durante gli eventi congressuali, i piatti forti saranno indubbiamente tanti!».

## Inaugurazione del Salone con la consigliera federale Doris Leuthard

Diverse manifestazioni e anche molti espositori approfondiranno il tema dell'efficienza energetica. Sarà posto l'accento anche sulle energie rinnovabili, in particolare su alcuni settori specifici come le termopompe, l'energia solare, la biomassa e il legno. «Al Salone riuniamo l'efficienza energetica e le energie rinnovabili, colleghiamo il servizio di consulenza alle manifestazioni congressuali, con la presentazione dei prodotti da parte degli espositori», spiega Ruedi Meier. Inoltre, dato che l'efficienza energetica gioca un ruolo fondamentale anche nell'ambito dei trasporti, un'esposizione speciale sarà dedicata all'e-mobility, che potrà essere messa in pratica con un giro a bordo di un'e-bike o di un e-scooter. Quest'anno si terranno per la prima volta anche manifestazioni dal titolo «Come risanare la propria cucina?», «Costruire e abitare all'insegna della salute» e «Vivere con il legno e con stile». Il Congresso Energia Plus offrirà ancora una volta l'occasione di approfondire le ultime esperienze raccolte sugli edifici in grado di produrre più energia di quanta ne consumano. Da non perdere l'inaugurazione del Salone, il 13 novembre, in compagnia della consigliera federale Doris Leuthard.

Lungo il percorso di consulenza dei Cantoni (la cosiddetta *Beraterstrasse der Kantone*) le organizzazioni e le associazioni forniscono informazioni su incentivi cantonali e nazionali, Minergie, energia solare, energia del legno, geotermia, isolamento termico, impiantistica, apparecchi efficienti e certificato energetico cantonale degli edifici. Al tema Minergie si dedica in particolare l'omonimo centro di competenza che offre una panoramica solida e fondata sui prodotti e sui sistemi attuali inerenti questo standard per gli edifici. Per saperne di più sui corsi di formazione e specializzazione basterà percorrere la Via delle informazioni Costruzione/Legno (*Informationsstrasse Bau/Holz*). «La particolarità del nostro Salone è il fatto di poter attingere a una consulenza fondata e di alto livello».

## Salone a pieni voti

L'obiettivo prefisso dalla direzione fieristica è quello di fare in modo che il Salone «CostruzioneLegnoEnergia» continui a essere una fiera congressuale all'avanguardia a livello nazionale volta a promuovere costruzioni e risanamenti efficienti sotto il profilo

### Informazioni sul Salone Svizzero «CostruzioneLegnoEnergia 2014»

<b>Data</b>	da giovedì 13 a domenica 16 novembre 2014 dalle 10.00 alle 18.00, domenica fino alle 17.00
<b>Luogo</b>	BERNEXPO, Berna, Svizzera Padiglioni 3.0, 3.1, 3.2, 2.0, polo fieristico, centro congressi
<b>Temi</b>	Costruzione, costruzione in legno: involucro edilizio, facciate, isolamento termico, finestre. Efficienza energetica: Minergie, Minergie-P, -A; casa passiva, edifici Energia Plus. Energie rinnovabili: energia solare, energia del legno, termopompe. Impiantistica: acqua potabile, sanitari. Finiture interne: bagni, cucine, architettura d'interni. Consulenza oggettiva: Percorso di consulenza/Energia, Via delle informazioni Costruzione/Legno, Centro di competenza Minergie
<b>Espositori</b>	450 espositori, tra cui aziende, istituzioni, scuole, associazioni ed enti pubblici
<b>Visitatori</b>	20'000 persone, tra cui esperti, specialisti, privati e committenti
<b>Congresso</b>	programma con circa 50 eventi e 200 relazioni per esperti del settore edilizio e committenti privati
<b>Info</b>	BauHolzEnergie AG, Monbijoustrasse 35, CH-3011 Berna, Svizzera, <a href="http://www.bauholzenergie.ch">www.bauholzenergie.ch</a> Maria Bittel: +41 31 381 67 41, <a href="mailto:maria.bittel@bauholzenergie.ch">maria.bittel@bauholzenergie.ch</a> Thomas Tellenbach: +41 31 318 61 10, <a href="mailto:thomas.tellenbach@bauholzenergie.ch">thomas.tellenbach@bauholzenergie.ch</a> Juerg Kaerle: +41 31 318 61 12, <a href="mailto:juerg.kaerle@bauholzenergie.ch">juerg.kaerle@bauholzenergie.ch</a>

energetico, moderne costruzioni in legno ed energie rinnovabili. Dal sondaggio condotto tra i visitatori nel novembre 2013 il Salone si aggiudica valutazioni da buone a ottime. Metà degli intervistati erano professionisti del ramo, l'altra metà privati interessati al tema o persone desiderose di costruire casa. Circa un terzo dei sondati ha detto di essere titolare di un diploma SUP o di un titolo di studio universitario e la maggior parte ha dichiarato di essere in grado di decidere o contribuire alle decisioni in materia edilizia.

Dai risultati del sondaggio è emerso che circa la metà dei visitatori si recava per la prima volta al Salone. La maggior parte era stata invogliata a partecipare dopo la lettura della rivista fieristica distribuita a priori. Tra i sondati la struttura d'età risulta per lo più equilibrata, ciò significa che il Salone interessa tanto le giovani generazioni, quanto le persone in formazione e i giovani professionisti. La fiera «CostruzioneLegnoEnergia» investe anche nel futuro delle rispettive categorie professionali del settore dell'edilizia, della costruzione in legno e dell'impiantistica.



**archi** RIVISTA SVIZZERA DI ARCHITETTURA, INGEGNERIA E URBANISTICA  
fondata nel 1998, esce sei volte all'anno. ISSN 1422-5417  
tiratura REMP diffusa: 2715 copie, di cui 2680 vendute;  
via Cantonale 15, 6900 Lugano – tel. 091 921 44 55  
info@rivista-archi.ch – www.espazium.ch

## DIRETTORE

Alberto Caruso AC

## COORDINAMENTO EDITORIALE

Stefano Milan SM

## ASSISTENTI AL COORDINAMENTO

Mercedes Daguerre MD, Teresa Volponi TV

## REDAZIONE

Marco Bettelini MB, Debora Bonanomi DB, Andrea Casiraghi AnC  
Laura Ceriolo LC, Piero Conconi PC, Gabriele Neri GN,  
Andrea Pedrazzini AP, Andrea Roscetti AR, Enrico Sassi ES,  
Stefano Tibiletti ST, Graziella Zannone Milan GZM

## REDAZIONE COMUNICATI SIA

Frank Jäger, frank.jäger@sia.ch

## IMPAGINAZIONE

Silvana Alliaia

## CORRISPONDENTI

Andrea Bassi, Ginevra; Francesco Colliotti, Milano  
Jacques Gubler, Basilea; Ruggero Tropeano, Zurigo  
Daniel Walser, Coira

## TRADUZIONI ITALIANO-TEDESCO

Alexandra Geese

## CORREZIONE BOZZE

Fabio Cani

## CONSIGLIO EDITORIALE

Giuliano Anastasi, ing. ETHZ, Locarno  
Nicola Baserga, arch. ETHZ, Muraltio  
Valentin Bearth, arch. ETHZ, Coira  
Marco Della Torre, arch. POLIMI, Milano-Como  
Nicola Emery, filosofo, Collina d'Oro  
Franco Gervasoni, ing. ETH, Bellinzona  
Massimo Martignoni, ing. ETHZ, Lumino  
Nicola Soldini, storico dell'architettura, Novazzano

## EDITORE

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Staffelstrasse 12, 8045 Zurigo – tel. 044 380 21 55, fax 044 380 21 57  
Walter Joos presidente; Katharina Schober, direttrice;  
Hedi Knöpfel, assistente

## ABBONAMENTI E ARRETRATI

Stämpfli Publikationen AG, Berna – tel. 031 300 62 57  
fax 031 300 63 90, e-mail: abbonamenti@staempfli.com  
Abbonamento annuale (6 numeri)  
Svizzera Fr. 135.- / Estero Fr. 140.-, Euro 119.50  
Studenti Svizzera Fr. 67.50 / Numeri singoli 24.-  
Abbonamenti soci SIA: SIA, Zurigo – tel. 044 283 15 15  
fax 044 283 15 16, e-mail: rettifiche@sia.ch

## ORGANO UFFICIALE

SIA Società svizzera ingegneri e architetti, www.sia.ch  
OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti, www.otia.ch

## ASSOCIAZIONI GARANTI

SIA Società svizzera ingegneri e architetti, www.sia.ch  
FAS Federazione architetti svizzeri, www.architekten-bas.ch  
USIC Unione svizzera ingegneri consulenti, www.usic-engineers.ch  
A3 Associazione diplomati dell'EPFL, http://a3.epfl.ch  
ETH Alumni Ex allievi dell'ETH, www.alumni.ethz.ch

## STAMPA E RILEGATURA

Stämpfli Publikationen AG, Berna

## PUBBLICITÀ

Kömedia AG, CP 1162, CH-9001 San Gallo  
tel. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93  
e-mail: info@koemedia.ch, www.koemedia.ch

La riproduzione, anche parziale, di immagini e testi, è possibile solo con l'autorizzazione scritta dell'editore e con la citazione della fonte.

Nel prossimo numero

**L'integrazione delle energie rinnovabili nell'involucro**

Dello stesso editore



Tracés n. 13-14  
14° Biennale  
d'architecture de Venise  
www.revue-traces.ch



Tec21 n. 30-31  
Architekturbienale  
Venedig: Fundamentals  
www.tec21.ch



**Forma** La possibilità di impiegare lo spazio in modo flessibile ha più valore dello spazio stesso – I sistemi di arredamento **USM** creano soluzioni adattabili.



Knecht Arredamenti SA

Via Vallemaggia 55 | 6600 Locarno  
Tel. 091 751 13 55 | www.knechtarredamenti.ch

**USM**

Sistemi di arredamento

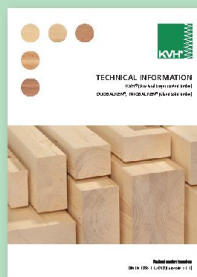


## KVH®, DUOBALKEN® E TRIOBALKEN®

Le travi KVH®, Duobalken® e Triobalken® sono dei materiali da costruzione eccellenti e convenienti per le applicazioni strutturali delle costruzioni in legno moderne.

Le travi KVH®, Duobalken® e Triobalken® sono adatte in particolar modo per:

- strutture in legno portanti e irrigidenti, ad esempio puntelli, falsi puntoni, travi e componenti in elementi strutturali a pannelli di legno e telai in legno;
- componenti con elevate esigenze creative, ad esempio travi in legno che rimangono a vista, falsi puntoni ed arcarecci;
- componenti, dove bisogna rinunciare alla protezione chimica preventiva del legno.



La nuova brochure KVH® è scaricabile:  
[www.costruzioni-in-legno.it](http://www.costruzioni-in-legno.it)  
Überwachungsgemeinschaft  
Konstruktionsvollholz e.V.  
Heinz-Fangman-Straße 2  
D-42287 Wuppertal – GERMANY  
Fax: ++ 49 (0) 202 / 769 72 73-5  
Indirizzo mail: info-ital@kvh.de







Wheelock Square, Shanghai



## Noi vi mettiamo in moto. A Gandria e nelle non immediate vicinanze.

Ogni giorno un miliardo di persone utilizza gli ascensori, le scale mobili e le innovative soluzioni di mobilità Schindler. Al nostro successo contribuiscono 48000 collaboratori in tutti i continenti.

[www.schindler.ch](http://www.schindler.ch)



**Schindler**